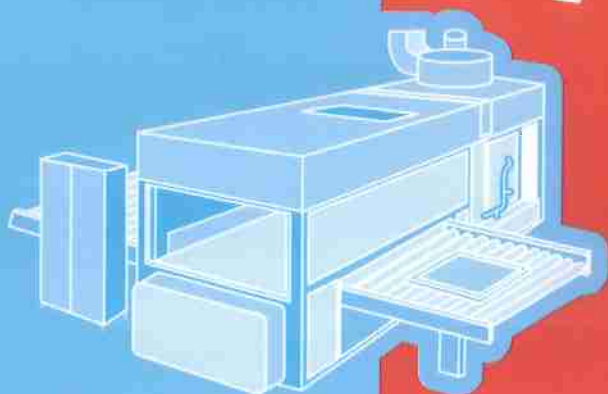


Spruzzatrice automatica "DUALTECH" 4



SPRUZZATRICE

Automatic Spraying Machine
Barnizadora automatica
Machine de Pistolage automatique
Automatische Spritzmaschine



DualTech



Le caratteristiche salienti della Spruzzatrice Dualtech sono:

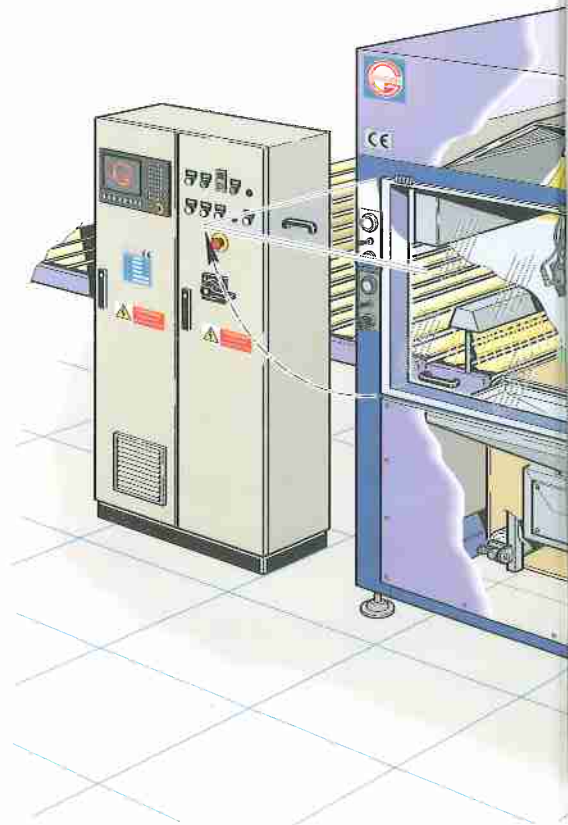
- 1) Larghezza massima di lavoro: 1320 mm.
- 2) Tappeto di trasporto in speciale materiale plastico antiaderente ed antistatico di 2000 mm di larghezza autoguidato.
- 3) Sistema di lavaggio del tappeto "wet on wet" senza azione abrasiva, completamente estraibile (brevettato) (fig. B).
- 4) Recupero totale della vernice dal tappeto senza impiego di solvente e riutilizzo della stessa nel circuito di spruzzatura a seconda della tipologia del prodotto verniciante.
- 5) Sistema di cambio rapido del tappeto (fig. C).
- 6) Sistema di traslazione delle pistole controllato da motore "Brushless".
- 7) Lettura dimensionale in continuo dei pezzi da verniciare e controllo elettronico per la gestione automatica della spruzzatura.
- 8) Torre di abbattimento della vernice con doppia rampa di ugelli e tubi di lambimento (scrubber) e ventilatore centrifugo di aspirazione (fig. A).
- 9) Unità di alimentazione, filtrazione e riscaldamento aria di pressurizzazione.
- 10) Dispositivo automatico per la raccolta delle morchie.
- 11) Veli d'acqua e canali estraibili per la manutenzione.
- 12) Circuito di verniciatura predisposto per 8 pistole, con possibilità di più circuiti di alimentazione per differenti colori.
- 13) Manutenzione ordinaria molto ridotta.

The most important features of the Spraying Machine Dualtech consist of:

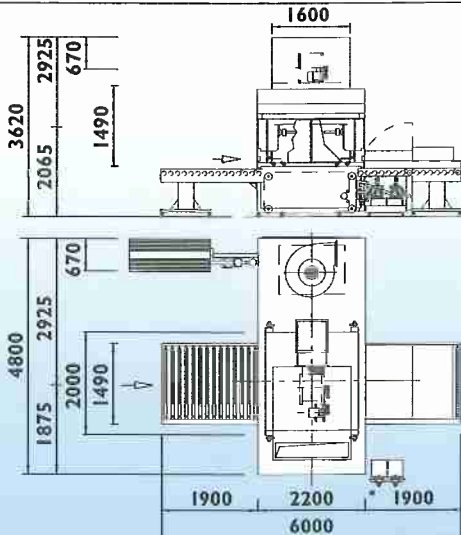
- 1) Maximum working width: 1320 mm.
- 2) Special non-sticky and non-static plastic conveying belt of 2000 mm width selfguiding giving a very high percentage of lacquer recovery.
- 3) "Wet on wet" conveying belt cleaning system without abrasive action (patent pending; drwg. B). The system is removable for maintenance purposes.
- 4) Total recovery of the lacquer deposited on the belt without using any solvent. The possibility to re-use the same lacquer in the spraying circuit depending on the type of lacquer in use.
- 5) Rapid repositioning of the conveyor belt system (drwg. C).
- 6) Reciprocating guns movement controlled by brushless motor.
- 7) Continuous reading of the product dimension and electronic control for the automatic spraying.
- 8) Lacquer overspray dust tower with double water nozzles "Scrubber System" and centrifugal exhausting fan (drwg. A).
- 9) Air supplying, filtering and heating pressurization unit.
- 10) Automatic sludge collecting system.
- 11) Removable water curtains and ducts for maintenance purposes.
- 12) Spray circuit designed for 8 spray guns, with the possibility of additional circuits for different colours.
- 13) Low level of ordinary maintenance.

 **Las características principales de la Barnizadora Dualtech son:**

- 1) Ancho máximo de trabajo: 1320 mm.
- 2) Tapete de transporte en material plástico especial antiadherente y antiestático de 2000 mm de ancho autoguiado.
- 3) Sistema de lavado del tapete "wet on wet" sin acción abrasiva completamente extraíble (patentado fig. B).
- 4) Recuperación total del barniz del tapete sin empleo de disolvente y reutilización del mismo en el circuito de pulverización según el tipo de producto barnizante.
- 5) Sistema de cambio rápido del tapete (fig. C).
- 6) Sistema de translación de las pistolas controlado por motores brushless.
- 7) Lectura dimensional en continuo de las piezas a barnizar y control electrónico para la gestión automática del pulverizado.
- 8) Torre abatible del barniz con doble rampa de antillos y tubos (scrubber) y ventilador centrífugo de aspiración (fig. A).
- 9) Unidad de alimentación, filtración y calentamiento de aire de presurización.
- 10) Dispositivo automático para la recogida de residuos.
- 11) Velos de agua y canales extraíbles para la manutención.
- 12) Circuito de barnizado predispuesto para 8 pistolas, con posibilidad de añadir más circuitos de alimentación para diferentes colores.
- 13) Manutención ordinaria muy reducida.



A

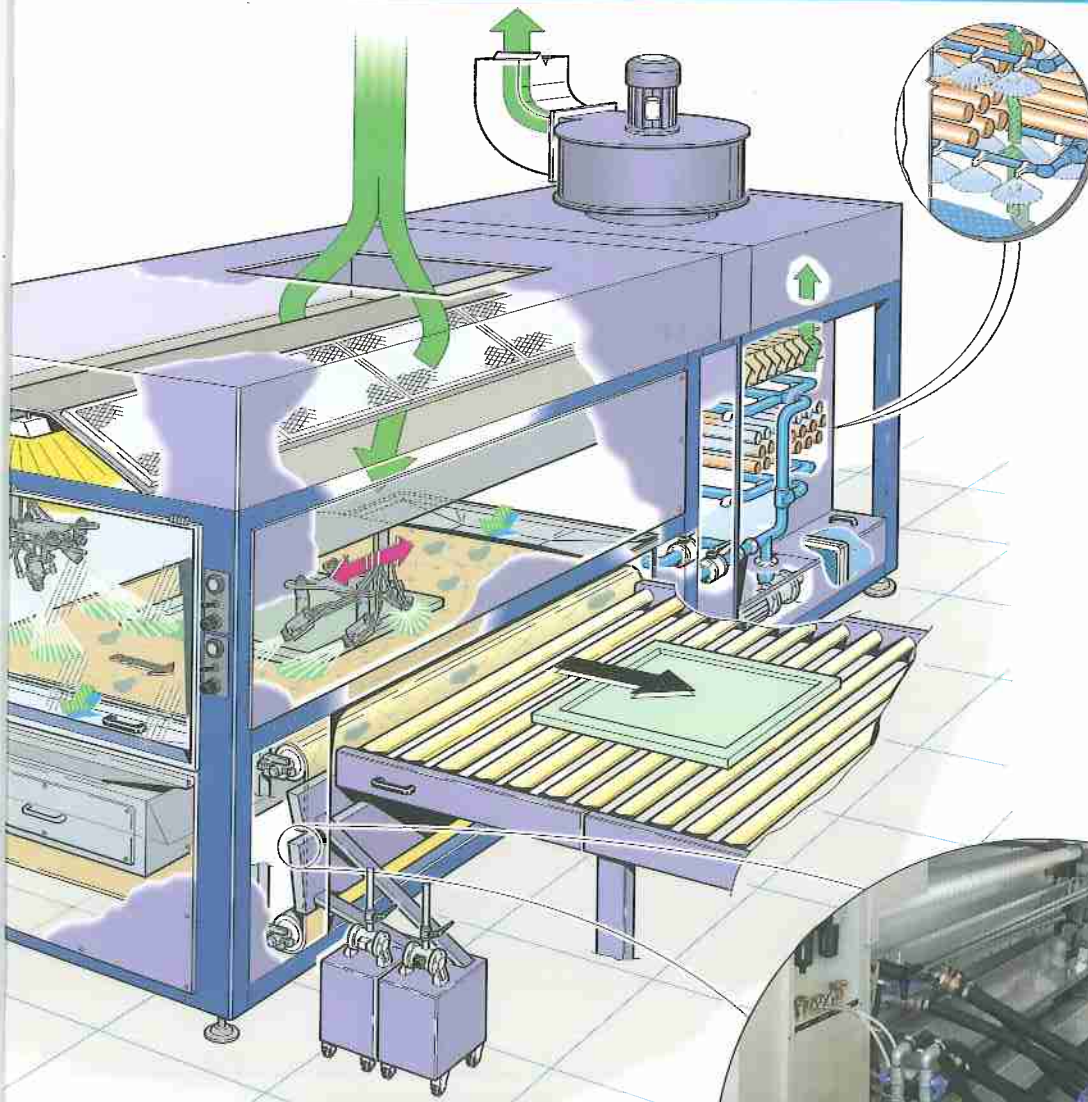







Caractéristiques et avantages techniques du Robot Alternatif Dualtech:

- 1) Largeur maximum de travail: 1320 mm.
- 2) Tapis en matière plastique spéciale, anti-statique et autoguidé (largeur di 2000 mm).
- 3) Système de nettoyage du tapis sans action abrasive, mouillé/mouillé, (breveté, fig. B).
- 4) Récupération totale avec possibilité de recyclage du produit pulvérisé suivant les caractéristiques chimiques.
- 5) Système de changement rapide du tapis (fig. C).
- 6) Translation des pistolets contrôlés par moteur "Brushless".
- 7) Barre de cellules pour la lecture dimensionnelle des pièces assurant un contrôle électronique optimisant la pulvérisation des pistolets.
- 8) Tour pour l'abatage du vernis avec double rampe de buses et tubes de contact (scrubber) et ventilateur centrifuge d'aspiration (fig. A).
- 9) Unité d'alimentation, filtration et chauffage de l'air pressurisé.
- 10) Dispositif automatique pour la récolte des boues de vernis.
- 11) Rideaux de l'eau et canaux extractibles pour l'entretien.
- 12) Circuit de vernissage préparé pour 8 pistolets, avec la possibilité de plus de circuits d'alimentation pour des différentes couleurs.
- 13) Entretien ordinaire très réduit.

Die wichtigsten Merkmale der Spritzmaschine Dualtech sind:

- 1) Max. Arbeitsbreite 1320 mm.
- 2) Selbstgesteuerter Förderteppich in speziellem antistatischem und nichthaftenden Kunststoff mit einer Breite von 2000 mm.
- 3) Teppichwaschsystem "wet on wet" ohne Scheuerwirkung vollständig Herausnehmbar (patentrechtlich geschützt Fig. B).
- 4) Völlige Lackrückgewinnung vom Teppich ohne Lösemittelinsatz und Wiederverwendung des Lackes im Spritzkreislauf je nach Lack-Type.
- 5) Schnelles Teppich-Austauschsystem (Fig. C).
- 6) Pistolen-Übergabesystem angetrieben mittels "Brushless" Motor.
- 7) Kontinuierliche Einlesung der Werkstückmasse und Formen, elektronische Kontrolle für den automatischen Spritzbetrieb.
- 8) Lack-Abbauturm mit Doppeldüsenrampe und Kontaktrohren (Scrubber) und Zentrifugal-Zuluftventilator (Fig. A).
- 9) Versorgungseinheit, Filtrierung und Druckluftheizung.
- 10) Automatische Vorrichtung für die Lackschlammaustragung.
- 11) Wasservorhänge und für die Wartung herausnehmbare Kabeltrassen.
- 12) Lackkreis vorgesehen für 8 Pistolen, mit der Möglichkeit mehrerer Versorgungskreise für verschiedene Farben.
- 13) Sehr geringer Wartungsaufwand.



-  Particolare del dispositivo di recupero della vernice e pulizia del tappeto, mediante l'esclusivo sistema "wet on wet" (brevettato).
-  Details of lacquer recovery device for belt-cleaning by means of the exclusive system "wet on wet" (patented).
-  Detalle del dispositivo de recuperacion del barniz y limpieza del tapete, mediante el exclusivo sistema "wet on wet" (patentado).
-  La particularité du nettoyage est son procédé de récupération exclusif mouillé/mouillé, (breveté).
-  Einzelheiten der Lackrückgewinnungsvorrichtung und Bandreinigung des Exklusivsystems "wet on wet" (patentiert).

B) WET ON WET SYSTEM (PAT. PENDING)



C) Tappeto di trasporto pezzi dotato di sistema di cambio rapido.



Panel conveyer-belt provided with a quick exchange system.



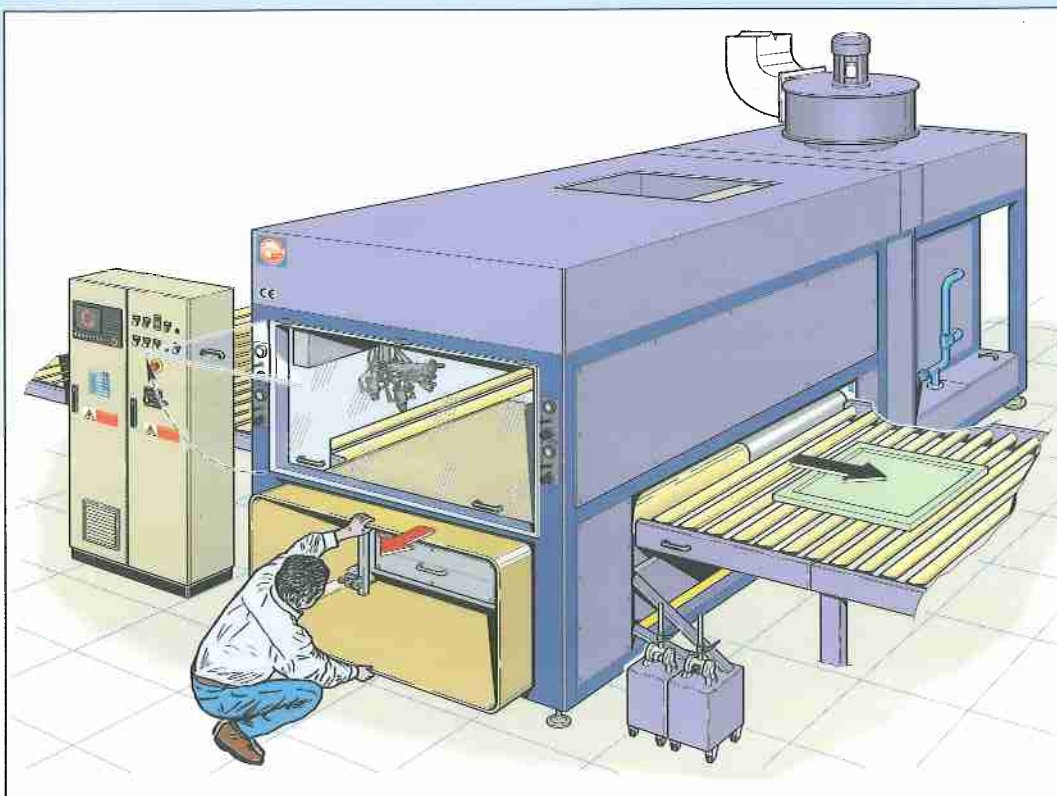
Tapete de transporte de piezas dotado de sistema de cambio rapido.




Tapis de transport des pièces équipé d'un système de changement rapide.





Paneelförderteppich ausgestattet mit schnellem Austauschsystem.







- 

D Il tappeto con larghezza di 2000 mm consente di raccogliere la quasi totalità della vernice spruzzata ma non depositatasi sui pezzi, riducendo notevolmente la quantità di vernice da aspirare e da abbattere.
- 

The belt has a width of 2000 mm which makes it possible to collect almost all of the total quantity of sprayed lacquer that has not been deposited on the panels which reduces considerably the quantity of lacquer to supply and exhaust.
- 

El tapete con ancho de 2000 mm, permite recogida de casi la totalidad del barniz pulverizado y no depositado sobre las piezas, reduciendo notablemente la cantidad de barniz que se debe aspirar.
- 

Tapis d'une largeur de 2000 mm. Il permet la récupération intégrale du produit pulvérisé. Cela évite par conséquence la pollution de l'eau et diminue la quantité des déchets à détruire.
- 

Der Teppich mit einer Breite von 2000 mm erlaubt es fast den gesamten an der Fläche vorbeigespritzten Lack zu sammeln und vermindert so erheblich die abzusaugende und zu entsorgende Overspraylackmenge.



22060 Figino Serenza (CO) Italy
Via V. Necchi, 63
Tel. +39-(0)31-7271 (16 linee r.a.)



Fax +39-(0)31-781751
<http://www.giardinagroup.com>
e-Mail: info@giardinagroup.com

GIARDINA OFFICINE AEROMECCANICHE S.p.A.

La GIARDINA si riserva il diritto di modificare senza preavviso dimensioni e dettagli di esecuzione delle macchine. I dati di produzione sono indicativi, quindi non impegnativi a tutti gli effetti. GIARDINA reserves the right to modify measurements and parts of machines without notice. The production data are indicative and therefore not binding to all effects. GIARDINA reserva el derecho de modificar, sin preaviso, dimensiones y detalles de ejecución de las máquinas. Los datos de producción son indicativos, por lo tanto no comprometen a todos los efectos. GIARDINA se réserve le droit de modifier sans préavis les dimensions et les détails d'exécution des machines. Les données de production sont indicatives et par conséquent n'engagent pas à tous les effets. GIARDINA behält sich das Recht vor, Abmessungen und Einzelheiten der Maschinen ohne vorherige Mitteilung zu ändern. Die Daten der Produktion sind indikativ, also in jeder Hinsicht nicht bindend.